

**INFORMAZIONI OBBLIGATORIE PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE LOCALE A COMBUSTIBILE SOLIDO  
SECONDO REGOLAMENTO (EU) 2015/1185 E 2015/1186 (SCHEDA PRODOTTO)**

Produttore: **MCZ GROUP SpA**  
 Marchio: **MCZ**  
 Identificativo del modello: **MUSA HYDROMATIC 18 M2**

Funzione di riscaldamento indiretto: **SI**  
 Potenza termica diretta: **5,0 kW**  
 Potenza termica indiretta: **12,7 kW**  
 Norma armonizzata: **EN 14785:2006**  
 Descrizione del prodotto: **Stufa a pellet a caricamento automatico con caldaia integrata**

Laboratorio notificato: **IMQ (N.B. 0051)**  
**Via Quintiliano 43, 20138 Milano, IT**

| Combustibile                                      | Combustibile preferito | Altri combustibili idonei | $\eta_s$ [%] | EEI [%]    |
|---|------------------------|---------------------------|--------------|------------|
| Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25$ %  | <b>NO</b>              | <b>NO</b>                 |              |            |
| Legno compresso con tenore di umidità $\leq 12$ % | <b>SI</b>              | <b>NO</b>                 | <b>91,6</b>  | <b>134</b> |
| Altra biomassa legnosa                            | <b>NO</b>              | <b>NO</b>                 |              |            |

Osservare le precauzioni specifiche di installazione, assemblaggio e manutenzione indicate nel manuale che accompagna il prodotto, e le regole nazionali e locali vigenti

**Classe efficienza energetica** **A++** (scala A++ / G)

**Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito:**

| Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ) | CO         | NO <sub>x</sub> | OGC      | PM        |
|--|------------|-----------------|----------|-----------|
| alla potenza nominale  | <b>106</b> | <b>99</b>       | <b>2</b> | <b>10</b> |
| alla potenza ridotta   | <b>209</b> | <b>100</b>      | <b>6</b> | <b>12</b> |

| Potenza termica   |                 |              |       |
|---|-----------------|--------------|-------|
| Voce  | Simbolo         | Valore       | Unità |
| Potenza termica nominale                                  | $P_{nom}$       | <b>17,7</b>  | kW    |
| Potenza termica minima (indicativa)                       | $P_{min}$       | <b>4,4</b>   | kW    |
| Efficienza utile (NCV come ricevuto)                      |                 |              |       |
| Efficienza utile alla potenza termica nominale            | $\eta_{th,nom}$ | <b>94,8</b>  | %     |
| Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa) | $\eta_{th,min}$ | <b>95,9</b>  | %     |
| Consumo ausiliario di energia elettrica                   |                 |              |       |
| Alla potenza termica nominale                             | $e_{l,max}$     | <b>0,126</b> | kW    |
| Alla potenza termica minima                               | $e_{l,min}$     | <b>0,065</b> | kW    |
| In standby  | $e_{l,sb}$      | <b>0,005</b> | kW    |

| Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (solo una opzione)   |    |
|---|----|
| potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente           | NO |
| due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente                 | NO |
| con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico             | NO |
| con controllo elettronico della temperatura ambiente                              | NO |
| con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero | NO |
| con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale | SI |
| Altre opzioni di controllo (possibile selezione multipla)                         |    |
| controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza                  | NO |
| controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte           | NO |
| con opzione di controllo a distanza   | SI |

Data rilascio: **17.02.2022**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
 Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
 Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
 Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
 Alessandro Di Bacco (Legal Representative)

**EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉS À COMBUSTIBLE SOLIDE  
SELON LE RÈGLEMENT (EU) 2015/1185 E 2015/1186 (FICHE PRODUIT)**

Producteur: **MCZ GROUP SpA**  
 Marque: **MCZ**  
 Référence(s) du modèle: **MUSA HYDROMATIC 18 M2**

Fonction de chauffage indirect: **OUI**  
 Puissance thermique directe: **5,0 kW**  
 Puissance thermique indirecte: **12,7 kW**  
 Normes harmonisées: **EN 14785:2006**  
 Description du produit: **Poêle à granulés à chargement automatique avec chaudière intégrée**

Laboratoire notifié : **IMQ (N.B. 0051)**  
**Via Quintiliano 43, 20138 Milano, IT**

| Combustible   | Combustible de référence: | Autres combustibles admissibles: | $\eta_s$ [%] | EEI [%]    |
|---|---------------------------|----------------------------------|--------------|------------|
| Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25$ % | <b>NON</b>                | <b>NON</b>                       |              |            |
| Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12$ %     | <b>OUI</b>                | <b>NON</b>                       | <b>91,6</b>  | <b>134</b> |
| Autre biomasse ligneuse                             | <b>NON</b>                | <b>NON</b>                       |              |            |

Respecter les précautions spécifiques d'installation, de montage et d'entretien indiquées dans la notice accompagnant le produit, ainsi que les réglementations nationales et locales en vigueur

Classe d'efficacité énergétique **A++** (échelle A++ / G)

**Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence:**

| Émissions dues au chauffage des locaux (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ) | CO         | NO <sub>x</sub> | OGC      | PM        |
|--|------------|-----------------|----------|-----------|
| à la puissance thermique nominale  | <b>106</b> | <b>99</b>       | <b>2</b> | <b>10</b> |
| à la puissance thermique minimale  | <b>209</b> | <b>100</b>      | <b>6</b> | <b>12</b> |

| Puissance thermique   |                 |              |       |
|---|-----------------|--------------|-------|
| Caractéristique   | Symbole         | Valeur       | Unité |
| Puissance thermique nominale                                  | $P_{nom}$       | <b>17,7</b>  | kW    |
| Puissance thermique minimale (indicative)                     | $P_{min}$       | <b>4,4</b>   | kW    |
| Rendement utile (PCI brut)                                    |                 |              |       |
| Rendement utile à la puissance thermique nominale             | $\eta_{th,nom}$ | <b>94,8</b>  | %     |
| Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif) | $\eta_{th,min}$ | <b>95,9</b>  | %     |
| Consommation d'électricité auxiliaire                         |                 |              |       |
| À la puissance thermique nominale                             | $e_{l,max}$     | <b>0,126</b> | kW    |
| À la puissance thermique minimale                             | $e_{l,min}$     | <b>0,065</b> | kW    |
| En mode veille  | $e_{l,sb}$      | <b>0,005</b> | kW    |

| Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) |     |
|--|-----|
| contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce        | NON |
| contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce          | NON |
| contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                     | NON |
| contrôle électronique de la température de la pièce  | NON |
| contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier                        | NON |
| contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire                      | OUI |
| Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)                                   |     |
| contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                   | NON |
| contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ou verte                           | NON |
| contrôle à distance  | OUI |

Date d'émission: **17.02.2022**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
 Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
 Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
 Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
 Alessandro Di Bacco (Legal Representative)

**INFORMATION REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS  
ACCORDING TO COMMISSION REGULATIONS (EU) 2015/1185 - (EU) 2015/1186 (PRODUCT FICHE)**

Manufacturer: **MCZ GROUP SpA**  
 Trademark: **MCZ**  
 Model Identifier: **MUSA HYDROMATIC 18 M2**

Indirect heating functionality: **YES**  
 Direct heat output (space heat output): **5,0 kW**  
 Indirect heat output (water heat output): **12,7 kW**  
 CPR harmonised standard: **EN 14785:2006**  
 Product description: **Mechanically fed roomheater fitted with a boiler burning wood pellets**

Notified Body: **IMQ (N.B. 0051)**  
**Via Quintiliano 43, 20138 Milano, IT**

| Fuel   | Preferred fuel: | Other suitable fuel(s): | $\eta_s$ [%] | EEI [%]    |
|--|-----------------|-------------------------|--------------|------------|
| Log wood, moisture content $\leq 25$ %         | <b>NO</b>       | <b>NO</b>               |              |            |
| Compressed wood with moisture content $< 12$ % | <b>YES</b>      | <b>NO</b>               | <b>91,6</b>  | <b>134</b> |
| Other woody biomass                            | <b>NO</b>       | <b>NO</b>               |              |            |

Observe the specific precautions for installation, assembly and maintenance indicated in the manual accompanying the product, and the national and local rules in force

Energy Efficiency Class **A++** (A++ / G scale)

**Characteristics when operating with the preferred fuel:**

| Space heating emissions (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ) | CO         | NO <sub>x</sub> | OGC      | PM        |
|---|------------|-----------------|----------|-----------|
| at Nominal heat output  | <b>106</b> | <b>99</b>       | <b>2</b> | <b>10</b> |
| at Minimum heat output  | <b>209</b> | <b>100</b>      | <b>6</b> | <b>12</b> |

| Heat output   |                 |              |      |
|---|-----------------|--------------|------|
| Item  | Symbol          | Value        | Unit |
| Nominal heat output                                   | $P_{nom}$       | <b>17,7</b>  | kW   |
| Minimum heat output (indicative)                      | $P_{min}$       | <b>4,4</b>   | kW   |
| Useful efficiency (NCV as received)                   |                 |              |      |
| Useful efficiency at nominal heat output              | $\eta_{th,nom}$ | <b>94,8</b>  | %    |
| Useful efficiency at minimum heat output (indicative) | $\eta_{th,min}$ | <b>95,9</b>  | %    |
| Auxiliary electricity consumption                     |                 |              |      |
| At nominal heat output                                | $e_{l,max}$     | <b>0,126</b> | kW   |
| At minimum heat output                                | $e_{l,min}$     | <b>0,065</b> | kW   |
| In standby mode                                       | $e_{l,sb}$      | <b>0,005</b> | kW   |

| Type of heat output/room temperature control (select one) |     |
|---|-----|
| single stage heat output, no room temperature control     | NO  |
| two or more manual stages, no room temperature control    | NO  |
| with mechanic thermostat room temperature control         | NO  |
| with electronic room temperature control                  | NO  |
| with electronic room temperature control plus day timer   | NO  |
| with electronic room temperature control plus week timer  | YES |
| Other control options (multiple selections possible)      |     |
| room temperature control, with presence detection         | NO  |
| room temperature control, with open window detection      | NO  |
| with distance control option                              | YES |

Issue date: **17.02.2022**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
 Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
 Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
 Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
 Alessandro Di Bacco (Legal Representative)

**INFORMATIE-EISEN VOOR TOESTELLEN VOOR LOKALE RUIMTEVERWARMING DIE VASTE BRANDSTOFFEN GEBRUIKEN  
VOLGENS VERORDENING (EU) 2015/1185 EN 2015/1186 (PRODUCTKAART)**

Producent: **MCZ GROUP SpA**  
 Merk: **MCZ**  
 Typeaanduiding(en): **MUSA HYDROMATIC 18 M2**

Indirecteverwarmingsfunctionaliteit: **JA**  
 Directe warmteafgifte: **5,0 kW**  
 Indirecte warmteafgifte: **12,7 kW**  
 Geharmoniseerde norm: **EN 14785:2006**  
 Productomschrijving: **Pilleovn med automatisk ladning med integreret kedel**

Aangemeld laboratorium: **IMQ (N.B. 0051)**  
**Via Quintiliano 43, 20138 Milano, IT**

| Brandstof                                | Voorkeurbrandstof: | Andere ge schikte brandstof (fen): | $\eta_s$ [%] | EEI [%]    |
|--|--------------------|------------------------------------|--------------|------------|
| Stamhout, vochtgehalte $\leq 25$ %       | <b>NEE</b>         | <b>NEE</b>                         |              |            |
| Samengeperst hout, vochtgehalte $< 12$ % | <b>JA</b>          | <b>NEE</b>                         | <b>91,6</b>  | <b>134</b> |
| Andere houtachtige biomassa              | <b>NEE</b>         | <b>NEE</b>                         |              |            |

Neem de specifieke voorzorgsmaatregelen voor installatie, montage en onderhoud in acht die worden vermeld in de handleiding die bij het product wordt geleverd, en de geldende nationale en lokale voorschriften

Energie-efficiëntieclassen **A++** (schaal A++ / G)

Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeurbrandstof wordt gebruikt:

| Uitstoot bij ruimteverwarming (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ) | CO         | NO <sub>x</sub> | OGC      | PM        |
|---|------------|-----------------|----------|-----------|
| bij nominale warmteafgifte  | <b>106</b> | <b>99</b>       | <b>2</b> | <b>10</b> |
| bij minimale warmteafgifte  | <b>209</b> | <b>100</b>      | <b>6</b> | <b>12</b> |

| Warmteafgifte  |                 |              |         |
|--|-----------------|--------------|---------|
| Item   | Symbool         | Waarde       | Eenheid |
| Warmteafgifte  | $P_{nom}$       | <b>17,7</b>  | kW      |
| Minimale warmteafgifte (indicatief)                      | $P_{min}$       | <b>4,4</b>   | kW      |
| Nuttig rendement (NCV als ontvangen)                     |                 |              |         |
| Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte              | $\eta_{th,nom}$ | <b>94,8</b>  | %       |
| Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief) | $\eta_{th,min}$ | <b>95,9</b>  | %       |
| Aanvullend elektriciteitsverbruik                        |                 |              |         |
| Bij nominale warmteafgifte                               | $e_{l,max}$     | <b>0,126</b> | kW      |
| Bij minimale warmteafgifte                               | $e_{l,min}$     | <b>0,065</b> | kW      |
| In stand-by-modus  | $e_{l,sb}$      | <b>0,005</b> | kW      |

| Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)                        |     |
|--|-----|
| Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur                        | NEE |
| Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur | NEE |
| Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat                   | NEE |
| Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat                   | NEE |
| Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschake laar         | NEE |
| Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschake laar        | JA  |
| Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)                                |     |
| Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie                         | NEE |
| Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie                              | NEE |
| Met de optie van afstandsbediening   | JA  |

Uitgavedatum: **17.02.2022**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
 Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
 Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
 Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
 Alessandro Di Bacco (Legal Representative)

**ERFORDERLICHE ANGABEN ZU FESTBRENNSTOFF-EINZELRAUMHEIZGERÄTEN  
GEMÄSS VERORDNUNG (EU) 2015/1185 UND 2015/1186 (PRODUKTDATENBLATT)**

Produzent: **MCZ GROUP SpA**  
 Marke: **MCZ**  
 Modellkennung(en): **MUSA HYDROMATIC 18 M2**

Indirekte Heizfunktion: **JA**  
 Direkte Wärmeleistung: **5,0 kW**  
 Indirekte Wärmeleistung: **12,7 kW**  
 Harmonisierte Norm: **EN 14785:2006**  
 Produktbeschreibung: **Pelletofen mit automatischer Beladung mit integriertem Boiler**

Notifiziertes Labor: **IMQ (N.B. 0051)**  
**Via Quintiliano 43, 20138 Milano, IT**

| Brennstoff                                  | Bevorzugter Brennstoff: | Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e): | $\eta_s$ [%] | EEI [%]    |
|---|-------------------------|---|--------------|------------|
| Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt $\leq 25$ % | <b>NEIN</b>             | <b>NEIN</b>                             |              |            |
| Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt $< 12$ %     | <b>JA</b>               | <b>NEIN</b>                             | <b>91,6</b>  | <b>134</b> |
| Sonstige holzartige Biomasse                | <b>NEIN</b>             | <b>NEIN</b>                             |              |            |

Die in den entsprechenden Kapiteln der Bedienungsanleitung enthaltenen Warnhinweise und Anweisungen für die Installation und die regelmäßige Wartung befolgen. Beachten Sie die geltenden nationalen und lokalen Vorschriften

Energieeffizienzklasse **A++** (skalieren A++ / G)

Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff:

| Raumheizungs-Emissionen (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ) | CO         | NO <sub>x</sub> | OGC      | PM        |
|---|------------|-----------------|----------|-----------|
| bei Nennwärme-leistung  | <b>106</b> | <b>99</b>       | <b>2</b> | <b>10</b> |
| bei Mindestwärme-leistung   | <b>209</b> | <b>100</b>      | <b>6</b> | <b>12</b> |

| Wärmeleistung  |                  |              |         |
|--|------------------|--------------|---------|
| Angabe   | Symbol           | Wert         | Einheit |
| Nennwärme-leistung                                   | $P_{nom}$        | <b>17,7</b>  | kW      |
| Mindestwärme-leistung (Richtwert)                    | $P_{min}$        | <b>4,4</b>   | kW      |
| Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV) |                  |              |         |
| thermischer Wirkungs grad bei Nennwärme-leistung     | $\eta_{th, nom}$ | <b>94,8</b>  | %       |
| thermischer Wirkungs grad bei Mindest wärme-leistung | $\eta_{th, min}$ | <b>95,9</b>  | %       |
| Hilfsstromverbrauch                                  |                  |              |         |
| Bei Nennwärme-leistung                               | $e_{l, max}$     | <b>0,126</b> | kW      |
| Bei Mindestwärme-leistung                            | $e_{l, min}$     | <b>0,065</b> | kW      |
| Im Bereitschafts-zustand                             | $e_{l, sb}$      | <b>0,005</b> | kW      |

| Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen) |      |
|--|------|
| einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                          | NEIN |
| zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle        | NEIN |
| Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                              | NEIN |
| mit elektronischer Raumtemperatur kontrolle                                      | NEIN |
| mit elektronischer Raumtemperatur kontrolle und Tageszeitregelung                | NEIN |
| mit elektronischer Raumtemperatur kontrolle und Wochentagsregelung               | JA   |
| Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)                           |      |
| Raumtemperaturkontrolle mit Prä senzerkennung                                    | NEIN |
| Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                            | NEIN |
| mit Fernbedienungsoption   | JA   |

Ausgabedatum: **17.02.2022**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
 Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
 Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
 Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
 Alessandro Di Bacco (Legal Representative)

**REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN DE COMBUSTIBLE SÓLIDO  
SEGÚN REGLAMENTO (UE) 2015/1185 Y 2015/1186 (FICHA DE PRODUCTO)**

Fabricante: **MCZ GROUP SpA**  
 Marca: **MCZ**  
 Identificador(es) del modelo: **MUSA HYDROMATIC 18 M2**

Funcionalidad de calefacción indirecta: **Sì**  
 Potencia calorífica directa: **5,0 kW**  
 Potencia calorífica indirecta: **12,7 kW**  
 Norma de referencia: **EN 14785:2006**  
 Descripción: **Estufa de pellet con carga automática con caldera integrada**

Organismo Notificado: **IMQ (N.B. 0051)**  
**Via Quintiliano 43, 20138 Milano, IT**

| Combustible   | Combustible preferido: | Otros com bustibles apropiados: | $\eta_s$ [%] | EEl [%]    |
|---|------------------------|---------------------------------|--------------|------------|
| Madera en tronco, contenido de hu medad $\leq 25$ % | <b>NO</b>              | <b>NO</b>                       |              |            |
| Madera comprimida, contenido de humedad $< 12$ %    | <b>Sì</b>              | <b>NO</b>                       | <b>91,6</b>  | <b>134</b> |
| Otra biomasa leñosa                                 | <b>NO</b>              | <b>NO</b>                       |              |            |

Observe las precauciones específicas de instalación, montaje y mantenimiento indicadas en el manual que acompaña al producto y las normativas nacionales y locales vigentes

Clase de eficiencia energética **A++** (escala A++ / G)

Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido:

| Emisiones resultantes de la calefacción de espacios (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ) | CO         | NO <sub>x</sub> | OGC      | PM        |
|---|------------|-----------------|----------|-----------|
| a potencia calorífica nominal   | <b>106</b> | <b>99</b>       | <b>2</b> | <b>10</b> |
| a potencia calorífica mínima  | <b>209</b> | <b>100</b>      | <b>6</b> | <b>12</b> |

| Potencia calorífica                                       |                 |              |        |
|---|-----------------|--------------|--------|
| Parámetro   | Símbolo         | Valor        | Unidad |
| Potencia calorífica nominal                               | $P_{nom}$       | <b>17,7</b>  | kW     |
| Potencia calorífica mínima (indicativa)                   | $P_{min}$       | <b>4,4</b>   | kW     |
| Eficiencia útil (PCN de fábrica)                          |                 |              |        |
| Eficiencia útil a potencia calorífica nominal             | $\eta_{th,nom}$ | <b>94,8</b>  | %      |
| Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) | $\eta_{th,min}$ | <b>95,9</b>  | %      |
| Consumo auxiliar de electricidad                          |                 |              |        |
| A potencia calorífica nominal                             | $e_{l,max}$     | <b>0,126</b> | kW     |
| A potencia calorífica mínima                              | $e_{l,min}$     | <b>0,065</b> | kW     |
| En modo de espera   | $e_{l,sb}$      | <b>0,005</b> | kW     |

| Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno) |     |
|---|-----|
| Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior       | NO  |
| Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior                 | NO  |
| Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico                | NO  |
| Con control electrónico de temperatura interior                                 | NO  |
| Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario           | NO  |
| Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal          | YES |
| Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)                         |     |
| Control de temperatura interior con detección de presencia                      | NO  |
| Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas              | NO  |
| Con opción de control a distancia   | YES |

Fecha de emisión: **17.02.2022**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
 Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
 Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
 Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
 Alessandro Di Bacco (Legal Representative)

**REQUISITOS DE INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES DE AMBIENTE LOCAL A COMBUSTÍVEL SÓLIDO  
DE ACORDO COM O REGULAMENTO (UE) 2015/1185 E 2015/1186 (FICHA DE PRODUTO)**

Produtor: **MCZ GROUP SpA**  
 Marca: **MCZ**  
 Identificador(es) de modelo: **MUSA HYDROMATIC 18 M2**

Funcionalidade de aquecimento indireto: **SIM**  
 Potência calorífica direta: **5,0 kW**  
 Potência calorífica indireta: **12,7 kW**  
 padrão harmonizado: **EN 14785:2006**  
 Descrição do Produto: **Salamandra a pellets com carregamento automático com caldeira integrada**

Laboratório notificado: **IMQ (N.B. 0051)**  
**Via Quintiliano 43, 20138 Milano, IT**

| Combustível                                 | Combustível preferencial: | Outro(s)combustível(ei s) adequado(s): | $\eta_s$ [%] | EEl [%] |
|---|---------------------------|--|--------------|---------|
| Toros, teor de humidade $\leq 25$ %         | NÃO                       | NÃO                                    |              |         |
| Madeira prensada, teor de humidade $< 12$ % | SIM                       | NÃO                                    | 91,6         | 134     |
| Outra biomassa lenhosa                      | NÃO                       | NÃO                                    |              |         |

Observe as precauções específicas de instalação, montagem e manutenção indicadas no manual que acompanha o produto e as regulamentações nacionais e locais em vigor

Classe de eficiência energética **A++** (escala A++ / G)

Características quando em funcionamento apenas com o combustível preferencial:

| Emissões resultantes do aquecimento ambiente (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ) | CO  | NO <sub>x</sub> | OGC | PM |
|--|-----|-----------------|-----|----|
| à potência calorífica nominal  | 106 | 99              | 2   | 10 |
| à potência calorífica mínima   | 209 | 100             | 6   | 12 |

| Potência calorífica                                       |                 |       |         |
|---|-----------------|-------|---------|
| Elemento  | Símbolo         | Valor | Unidade |
| Potência calorífica nominal                               | $P_{nom}$       | 17,7  | kW      |
| Potência calorífica mínima (indicativa)                   | $P_{min}$       | 4,4   | kW      |
| Eficiência útil (PCI recebido)                            |                 |       |         |
| Eficiência útil à potência calorífica nominal             | $\eta_{th,nom}$ | 94,8  | %       |
| Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa) | $\eta_{th,min}$ | 95,9  | %       |
| Consumo de eletricidade auxiliar                          |                 |       |         |
| À potência calorífica nominal                             | $e_{l,max}$     | 0,126 | kW      |
| À potência calorífica mínima                              | $e_{l,min}$     | 0,065 | kW      |
| Em estado de vigília                                      | $e_{l,sb}$      | 0,005 | kW      |

| Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção) |     |
|--|-----|
| Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior           | NO  |
| Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior                 | NO  |
| Com comando da temperatura interior por termostato mecânico                        | NO  |
| Com comando eletrónico da temperatura interior                                     | NO  |
| Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário               | NO  |
| Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal              | YES |
| Outras opções de comando (seleção múltipla possível)                               |     |
| Comando da temperatura interior, com deteção de presença                           | NO  |
| Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas                    | NO  |
| Com opção de comando à distância   | YES |

Data de emissão: **17.02.2022**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
 Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
 Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
 Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938  
  
 Alessandro Di Bacco (Legal Representative)

WYMOGI W ZAKRESIE INFORMACJI DOTYCZĄCE MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ NA PALIWA STAŁE ZGODNIE Z ROZPORZĄDZENIEM (UE) 2015/1185 I 2015/1186 (KARTA PRODUKTU)

Producent: **MCZ GROUP SpA**  
 Marka: **MCZ**  
 Identyfikator(-y) modelu: **MUSA HYDROMATIC 18 M2**

Funkcja ogrzewania pośredniego: **TAK**  
 Bezpośrednia moc cieplna: **5,0 kW**  
 Pośrednia moc cieplna: **12,7 kW**  
 Norma zharmonizowana: **EN 14785:2006**  
 Opis produktu: **Piec na pellet samozaładowczy ze zintegrowanym bojlerem**

Laboratorium notyfikowane: **IMQ (N.B. 0051)**  
**Via Quintiliano 43, 20138 Milano, IT**

| Paliwo                                  | Paliwo zalecane: | Inne odpowiednie paliwo(-a): | $\eta_s$ [%] | EEI [%]    |
|---|------------------|------------------------------|--------------|------------|
| Polana drewna o wilgotności $\leq 25$ % | <b>NIE</b>       | <b>NIE</b>                   |              |            |
| Drewno prasowane o wilgotności $< 12$ % | <b>TAK</b>       | <b>NIE</b>                   | <b>91,6</b>  | <b>134</b> |
| Inna biomasa drzewna                    | <b>NIE</b>       | <b>NIE</b>                   |              |            |

Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji oraz okresowej konserwacji podanych w odpowiednich rozdziałach w instrukcji obsługi. Przestrzegaj obowiązujących przepisów krajowych i lokalnych

**Klasa efektywności energetyczne** **A++** (skala A++ / G)

**Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego:**

| Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ) | CO         | NO <sub>x</sub> | OGC      | PM        |
|---|------------|-----------------|----------|-----------|
| przy nominalnej mocy cieplnej   | <b>106</b> | <b>99</b>       | <b>2</b> | <b>10</b> |
| przy minimalnej mocy cieplnej   | <b>209</b> | <b>100</b>      | <b>6</b> | <b>12</b> |

| Moc cieplna  |                  |              |           |
|--|------------------|--------------|-----------|
| Parametr   | Oznaczenie       | Oznaczenie   | Jednostka |
| Nominalna moc cieplna                                  | $P_{nom}$        | <b>17,7</b>  | kW        |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna)                   | $P_{min}$        | <b>4,4</b>   | kW        |
| Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym) |                  |              |           |
| Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej       | $\eta_{th, nom}$ | <b>94,8</b>  | %         |
| Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej       | $\eta_{th, min}$ | <b>95,9</b>  | %         |
| Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne        |                  |              |           |
| Przy nominalnej mocy cieplnej                          | $e_{l, max}$     | <b>0,126</b> | kW        |
| Przy minimalnej mocy cieplnej                          | $e_{l, min}$     | <b>0,065</b> | kW        |
| W trybie czuwania                                      | $e_{l, sb}$      | <b>0,005</b> | kW        |

| Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) |     |
|--|-----|
| ednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu                    | NIE |
| co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu               | NIE |
| mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu                 | NIE |
| elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu                                    | NIE |
| elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy                 | NIE |
| elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy             | TAK |
| Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)  |     |
| regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności                          | NIE |
| regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna                     | NIE |
| opcja regulacji na odległość   | TAK |

Data wydania: **17.02.2022**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
 Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
 Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
 Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
 Alessandro Di Bacco (Legal Representative)



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΠΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΣΤΕΡΕΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ  
(ΕΕ) 2015/1185 - (ΕΕ) 2015/1186 (ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ)

Παραγωγός: **MCZ GROUP SpA**  
Μάρκα: **MCZ**  
Αναγνωριστικό μοντέλου: **MUSA HYDROMATIC 18 M2**

Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης: **ΌΧΙ**  
Άμεση θερμική ισχύς: **5,0 kW**  
Έμμεση θερμική ισχύς: **12,7 kW**  
Εναρμονισμένο πρότυπο: **EN 14785:2006**  
Περιγραφή: **Σόμπα πέλλετ με αυτόματη φόρτωση με ενσωματωμένο λέβητα**

Κοινοποιημένος οργανισμός: **IMQ (N.B. 0051)**  
**Via Quintiliano 43, 20138 Milano, IT**

| Προτιμώμεν                         | Προτιμώμενο καύσιμο | Άλλο κατάλληλο καύσιμο: | ηs [%] | EEI [%] |
|------------------------------------|---------------------|-------------------------|--------|---------|
| Κορμιοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %    | ΌΧΙ                 | ΌΧΙ                     |        |         |
| Συμπιεσμένο ξύλο με υγρασία < 12 % | ΌΧΙ                 | ΌΧΙ                     | 91,6   | 134     |
| Άλλη ξυλώδης βιομάζα               | ΌΧΙ                 | ΌΧΙ                     |        |         |

Τηρείστε τις συγκεκριμένες προφυλάξεις για την εγκατάσταση, τη συναρμολόγηση, τη χρήση και τη συντήρηση που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο και στους ισχύοντες εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς

Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης **A++** (κλίμακα A++/G)

Χαρακτηριστικά κατά τη λειτουργία αποκλειστικά με το προτιμώμενο καύσιμο:

| Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ) | CO  | NO <sub>x</sub> | OGC | PM |
|--|-----|-----------------|-----|----|
| στην ονομαστική θερμική ισχύ   | 106 | 99              | 2   | 10 |
| στην ελάχιστη θερμική ισχύ   | 209 | 100             | 6   | 12 |

| Θερμική ισχύς   |                      |                 |        |
|---|----------------------|-----------------|--------|
| Χαρακτηριστικό  | Σύμβολο              | Αριθμητική τιμή | Μονάδα |
| Ονομαστική θερμική ισχύς                                | P <sub>nom</sub>     | 17,7            | kW     |
| Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)                     | P <sub>min</sub>     | 4,4             | kW     |
| Ωφέλιμη απόδοση (NCV όπως μετρήθηκε)                    |                      |                 |        |
| Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ            | η <sub>th, nom</sub> | 94,8            | %      |
| Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ (ενδεικτική) | η <sub>th, min</sub> | 95,9            | %      |
| Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας               |                      |                 |        |
| στην ονομαστική θερμική ισχύ                            | e <sub>l, max</sub>  | 0,126           | kW     |
| στην ελάχιστη θερμική ισχύ                              | e <sub>l, min</sub>  | 0,065           | kW     |
| Σε κατάσταση αναμονής                                   | e <sub>l, sb</sub>   | 0,005           | kW     |

| Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου<br>(να επιλεγεί μια δυνατότητα) |     |
|--|-----|
| μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου                        | ΌΧΙ |
| δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου        | ΌΧΙ |
| με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου                              | ΌΧΙ |
| με ηλεκτρονικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου                           | ΌΧΙ |
| με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας               | ΌΧΙ |
| με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας            | ΝΑΙ |
| Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)                            |     |
| ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας                               | ΌΧΙ |
| ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου                      | ΌΧΙ |
| με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως   | ΝΑΙ |

Data wydania: **17.02.2022**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
Alessandro Di Bacco (Legal Representative)

## INFORMATIONER OM LOKALE RUMVARMERE, DER OPVARMER MED FAST BRÆNDSTOF (EU) 2015/1185 - (EU) 2015/1186 (DATABLAD)

Fabrikant: **MCZ GROUP SpA**  
 Varemærke: **MCZ**  
 Betegnelse af model: **MUSA HYDROMATIC 18 M2**

Indirekte varmfunktion: **NEJ**  
 Direkte varmeydelse: **5,0 kW**  
 Indirekte varmeydelse: **12,7 kW**  
 Referencestandard: **EN 14785:2006**  
 Beskrivelse: **Pilleovn med automatisk ladning med integreret kedel**

Notificeret organ: **IMQ (N.B. 0051)**  
**Via Quintiliano 43, 20138 Milano, IT**

| Brændsel                             | Foretrukket brændsel | Andet egnet brændsel | $\eta_s$ [%] | EEL [%] |
|--------------------------------------|----------------------|----------------------|--------------|---------|
| Brænde med vandindhold $\leq 25$ %   | NEJ                  | NEJ                  |              |         |
| Presset træ med vandindhold $< 12$ % | NEJ                  | NEJ                  | 91,6         | 134     |
| Anden træbiomasse                    | NEJ                  | NEJ                  |              |         |

Overhold de specielle forholdsregler ved installeringen, monteringen, brug og vedligeholdelse, der er indeholdt i manualen samt de nationale og lokale gældende regler

Energieffektivitetsklasse **A++** (skala A++/G)

Egenskaber, når kun det foretrukne brændsel anvendes:

| Emissioner ved lokal rumopvarmning (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ) | CO  | NO <sub>x</sub> | OGC | PM |
|--|-----|-----------------|-----|----|
| ved nominel varmeydelse  | 106 | 99              | 2   | 10 |
| ved mindste varmeydelse  | 209 | 100             | 6   | 12 |

| Varmeydelse  |                 |       |       |
|--|-----------------|-------|-------|
| Element  | Symbol          | Værdi | Enhed |
| Nominel varmeydelse                                | $P_{nom}$       | 17,7  | kW    |
| Mindste varmeydelse (vejledende)                   | $P_{min}$       | 4,4   | kW    |
| Virkningsgrad (baseret på NCV)                     |                 |       |       |
| Virkningsgrad ved nominel varmeydelse              | $\eta_{th,nom}$ | 94,8  | %     |
| Virkningsgrad ved mindste varmeydelse (vejledende) | $\eta_{th,min}$ | 95,9  | %     |
| Supplerende elforbrug                              |                 |       |       |
| Ved nominel varmeydelse                            | $e_{l,max}$     | 0,126 | kW    |
| Ved mindste varmeydelse                            | $e_{l,min}$     | 0,065 | kW    |
| I standbytilstand                                  | $e_{l,sb}$      | 0,005 | kW    |

| Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type)   |     |
|--|-----|
| Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring          | NEJ |
| To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring | NEJ |
| Med mekanisk rumtemperaturstyring                      | NEJ |
| Med elektronisk rumtemperaturstyring                   | NEJ |
| Med elektronisk rumtemperaturstyring og døgtimer       | NEJ |
| Med elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer       | JA  |
| Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges) |     |
| Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor              | NEJ |
| Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor         | NEJ |
| Telestyringsoption                                     | JA  |

Data wydania: **17.02.2022**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
 Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
 Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
 Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
 Alessandro Di Bacco (Legal Representative)

**PODACI POTREBNI ZA UREĐAJE ZA LOKALNO GRIJANJE PROSTORA NA KRUTO GORIVO (EU) 2015/1185 E 2015/1186  
(INFORMACIJSKI LIST)**

Proizvođač: **MCZ GROUP SpA**  
 Zaštitni znak: **MCZ**  
 Identifikacijska oznaka modela: **MUSA HYDROMATIC 18 M2**

Funkcija posrednog grijanja: **NE**  
 Izravna toplinska snaga: **5,0 kW**  
 Neizravna toplinska snaga: **12,7 kW**  
 Prijavljeno tijelo: **EN 14785:2006**  
 Opis: **Peć na pelete s automatskim punjenjem s integriranim kotlom**

Prijavljeno tijelo: **IMQ (N.B. 0051)**  
**Via Quintiliano 43, 20138 Milano, IT**

| Gorivo                                     | Preferirano gorivo | Druga pogodna goriva: | $\eta_s$ [%] | EEL [%] |
|--|--------------------|-----------------------|--------------|---------|
| Drveni trupci s udjelom vlage $\leq 25$ %  | NE                 | NE                    |              |         |
| Komprimirano drvo s udjelom vlage $< 12$ % | NE                 | NE                    | 91,6         | 134     |
| Ostala drvena biomasa                      | NE                 | NE                    |              |         |

Poštujte posebne mjere opreza za ugradnju, montažu, uporabu i održavanje navedene u priručniku i važeće nacionalne i lokalne propise

Razred energetske učinkovitosti **A++** (ljestvica A++/G)

Značajke pri radu samo s preferiranim gorivom:

| Emisije grijanja prostora (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ) | CO  | NO <sub>x</sub> | OGC | PM |
|---|-----|-----------------|-----|----|
| pri nazivnoj toplinskoj snazi   | 106 | 99              | 2   | 10 |
| pri minimalnoj toplinskoj snazi                                       | 209 | 100             | 6   | 12 |

| Toplinska snaga                             |                 |            |          |
|---|-----------------|------------|----------|
| Stavka                                      | Simbol          | Vrijednost | Jedinica |
| nazivna toplinska snaga                     | $P_{nom}$       | 17,7       | kW       |
| minimalna toplinska snaga (referentna)      | $P_{min}$       | 4,4        | kW       |
| Iskoristivost (na temelju NKV-a)            |                 |            |          |
| iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi | $\eta_{th,nom}$ | 94,8       | %        |
| iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi | $\eta_{th,min}$ | 95,9       | %        |
| Potrošnja pomoćne električne energije       |                 |            |          |
| pri nazivnoj toplinskoj snazi               | $e_{l,max}$     | 0,126      | kW       |
| pri minimalnoj toplinskoj snazi             | $e_{l,min}$     | 0,065      | kW       |
| u stanju pripravnosti                       | $e_{l,sb}$      | 0,005      | kW       |

| Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)    |    |
|--|----|
| jednostupanjska predaja topline, bez regulacije sobne temperature      | NE |
| dva ručna stupnja ili više njih, bez regulacije sobne temperature      | NE |
| s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom                 | NE |
| s elektroničkom regulacijom sobne temperature                          | NE |
| s elektroničkom regulacijom sobne temperature i dnevnim uklopnim satom | NE |
| s elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom | DA |
| Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)                 |    |
| regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti              | NE |
| regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora        | NE |
| s mogućnošću regulacije na daljinu                                     | DA |

Data wydania: **17.02.2022**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
 Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
 Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
 Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
 Alessandro Di Bacco (Legal Representative)

## INFORMACIJE ZA APARATE ZA OGREVANJE PROSTORA NA TRDO GORIVO (EU) 2015/1185 - (EU) 2015/1186 (PODATKOVNA KARTICA)

Proizvajalec: **MCZ GROUP SpA**  
 Znamka: **MCZ**  
 Identifikacija modela: **MUSA HYDROMATIC 18 M2**

Posredno ogrevanje: **NE**  
 Neposredna izhodna toplotna moč: **5,0 kW**  
 Posredna izhodna toplotna moč: **12,7 kW**  
 Referenčni standard: **EN 14785:2006**  
 Opis: **Peč na pelete z avtomatskim polnjenjem z vgrajenim kotlom**

Priglašeni organ: **IMQ (N.B. 0051)**  
**Via Quintiliano 43, 20138 Milano, IT**

| Gorivo                                   | Osnovno gorivo | Druga primerna goriva | $\eta_s$ [%] | EEL [%] |
|--|----------------|-----------------------|--------------|---------|
| Polena z vsebnostjo vlage $\leq 25$ %    | NE             | NE                    |              |         |
| Stisnjen les z vsebnostjo vlage $< 12$ % | NE             | NE                    | 91,6         | 134     |
| Druga lesna biomasa                      | NE             | NE                    |              |         |

Upoštevajte specifične previdnostne ukrepe za namestitev, sestavljanje, uporabo in vzdrževanje, navedene v navodilih ter lokalne in nacionalne veljavne predpise

Razred energijske učinkovitosti **A++** (lestvica A++/G)

Značilnosti pri delovanju samo z osnovnim gorivom:

| Emisije pri ogrevanju prostorov (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ) | CO  | NO <sub>x</sub> | OGC | PM |
|---|-----|-----------------|-----|----|
| pri nazivni izhodni toplotni moči   | 106 | 99              | 2   | 10 |
| pri minimalni izhodni toplotni moči   | 209 | 100             | 6   | 12 |

| Izhodna toplotna moč                                     |                 |          |       |
|--|-----------------|----------|-------|
| Postavka   | Simbol          | Vrednost | Enota |
| Nazivna izhodna toplotna moč                             | $P_{nom}$       | 17,7     | kW    |
| Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)                 | $P_{min}$       | 4,4      | kW    |
| Izkoristek (NCV, kakor je prejeta)                       |                 |          |       |
| Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči             | $\eta_{th,nom}$ | 94,8     | %     |
| Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči (okvirno) | $\eta_{th,min}$ | 95,9     | %     |
| Dodatna potreba po električni moči                       |                 |          |       |
| Pri nazivni izhodni toplotni moči                        | $e_{l,max}$     | 0,126    | kW    |
| Pri minimalni izhodni toplotni moči                      | $e_{l,min}$     | 0,065    | kW    |
| V stanju pripravljenosti                                 | $e_{l,sb}$      | 0,005    | kW    |

| Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)        |    |
|--|----|
| Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru | NE |
| Z dvema ali več ročno nastavljivimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru       | NE |
| Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom                                | NE |
| Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru   | NE |
| Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom                      | NE |
| Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom                    | DA |
| Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)                                     |    |
| Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti                              | NE |
| Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna                            | NE |
| Z možnostjo uravnavanja na daljavo   | DA |

Data wydania: **17.02.2022**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
 Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
 Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
 Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
 Alessandro Di Bacco (Legal Representative)

**POVINNÉ INFORMACE PRO ZAŘÍZENÍ PRO VYTÁPĚNÍ PROSTŘEDÍ MÍSTNOSTI NA PEVNÁ PALIVA  
V SOULADU S NAŘÍZENÍMI (EU) 2015/1185 A 2015/1186 (INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU)**

Výrobce: **MCZ GROUP SpA**  
Značka: **MCZ**  
Identifikační značka (značky) modelu: **MUSA HYDROMATIC 18 M2**

Funkce nepřímého vytápění: **NE**  
Přímý tepelný výkon: **5,0 kW**  
Nepřímý tepelný výkon: **12,7 kW**  
Harmonizovaná norma: **EN 14785:2006**  
Popis produktu: **Kamna na pelety s automatickým přikládáním s integrovaným kotlem**

Oznámená laboratoř: **IMQ (N.B. 0051)**  
**Via Quintiliano 43, 20138 Milano, IT**

| Palivo  | Preferované palivo | Jiná vhodná paliva | $\eta_s$ [%] | EEl [%] |
|---|--------------------|--------------------|--------------|---------|
| Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25$ % | NE                 | NE                 |              |         |
| Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12$ %    | NE                 | NE                 | 91,6         | 134     |
| Jiná dřevní biomasa                           | NE                 | NE                 |              |         |

Dodržujte specifická opatření pro instalaci, montáž a údržbu uvedená v návodu, který provází produkt, stejně jako platné národní a místní předpisy

**Třída energetické účinnosti** **A++** (stupnice A++/G)

**Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem:**

| Emise při vytápění prostorů (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ) | CO  | NO <sub>x</sub> | OGC | PM |
|---|-----|-----------------|-----|----|
| při jmenovitém tepelném výkonu  | 106 | 99              | 2   | 10 |
| při minimálním tepelném výkonu  | 209 | 100             | 6   | 12 |

| Tepelný výkon   |                 |         |          |
|---|-----------------|---------|----------|
| Údaj  | Značka          | Hodnota | Jednotka |
| Jmenovitý tepelný výkon                                       | $P_{nom}$       | 17,7    | kW       |
| Minimální tepelný výkon (orientační)                          | $P_{min}$       | 4,4     | kW       |
| Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)                      |                 |         |          |
| Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu              | $\eta_{th,nom}$ | 94,8    | %        |
| Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační) | $\eta_{th,min}$ | 95,9    | %        |
| Spotřeba pomocné elektrické energie                           |                 |         |          |
| Při jmenovitém tepelném výkonu                                | $e_{l,max}$     | 0,126   | kW       |
| Při minimálním tepelném výkonu                                | $e_{l,min}$     | 0,065   | kW       |
| V pohotovostním režimu  | $e_{l,sb}$      | 0,005   | kW       |

| Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)     |     |
|---|-----|
| jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti   | NE  |
| dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti    | NE  |
| s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti        | NE  |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti                      | NE  |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem   | NE  |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem | ANO |
| Další možnosti regulace ( lze vybrat více možností)               |     |
| regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob           | NE  |
| regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna            | NE  |
| s dálkovým ovládáním  | ANO |

Data vydání: **17.02.2022**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
Alessandro Di Bacco (Legal Representative)